

PRIMO

**HANDLEIDING
MODE D'EMPLOI
GEBRAUCHSANLEITUNG**

KOFFIEZETAPPARAAT
CAFETIERE
KAFFEEMASCHINE



KZ12

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE



Lees aandacht allen instructies - bewaar deze handleiding voor latere raadpleging.

Lisez attentivement les instructions - gardez le mode d'emploi pour utilisation ultérieure.

lesen Sie genau die Anweisungen - bewahren Sie die Gebrauchsanleitung für spätere heranziehung.

1.	GARANTIE NL GARANTIE FR GARANTIE D	3 4 5
2.	RECYCLAGE INFORMATIE INFORMATION DE RECYCLAGE RECYCLING INFORMATIONEN	7 7 8
3.	VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN INSTRUCTIONS DE SECURITE SICHERHEITSHINWEISE	9 14 19
4.	HET SNOER LE CORDON ELECTRIQUE DAS KABEL	11 16 22
5.	ONDERDELEN PIECES ÜBERSICHT	12 17 22
6.	TECHNISCHE INFORMATIE INFORMATION TECHNIQUE TECHNISCHE INFORMATION	12 17 22
7.	GEBRUIKSAANWIJZING MANUEL D'UTILISATION GEBRAUCHSANWEISUNG	12 17 23
8.	ONDERHOUD EN REINIGING ENTRETIEN ET NETTOYAGE REINIGUNG UND PFLEGE	13 18 23
9.	ONTKALKING DÉTARTRAGE ENTKALKEN	13 18

1. GARANTIEBEPALING

Dit apparaat heeft een garantietermijn van 3 jaar vanaf de datum van aankoop. Gedurende de garantieperiode zal de distributeur volledige verantwoording op zich nemen voor gebreken, welke aanwijsbaar berusten op materiaal- of constructiefouten. Wanneer dergelijke gebreken voorkomen, zal het apparaat, indien nodig vervangen of gerepareerd worden. Het recht op garantie vervalt wanneer de gebreken zijn ontstaan door hardhandig gebruik, het niet in acht nemen van de gebruiksaanwijzing of ingreep door derden. De garantie wordt verleend op basis van het kassaticket.

Geachte Klant,
 Circa 95 % van de klachten zijn helaas terug te voeren op bedieningsfouten en kunnen zonder problemen opgelost worden als u telefonisch, per e-mail of per fax contact opneemt met onze speciaal voor u opgerichte service.
 Daarom verzoeken wij u eerst gebruik te maken van onze Hotline voordat u uw apparaat opstuurt of naar de winkel terugbrengt. Hier zullen wij u helpen - zonder dat u daarvoor uw huis hoeft te verlaten.

VERSTUREN VAN DEFECT TOESTEL :

Indien Uw apparaat defect is binnen de garantietermijn van 3 jaar, dan mag U het toestel, samen met Uw kassaticket, bijgevoegde volledig ingevulde antwoordkaart of een omschrijving van defect en een nota met Uw naam, adres en telefoonnummer GRATIS opsturen via de Post naar onderstaand adres.

PRIMO
 P/A ANTWERPEN X
 NOORDERLAAN 395
 2099 ANTWERPEN X

Het opsturen van het toestel kan vanuit eender welk postkantoor in België. Hier ontvangt u dan een barcode waarmee uw pakket onmiddellijk gratis wordt opgestuurd. U krijgt hierbij ook meteen een bewijs dat uw pakket verstuurd werd. U hoeft geen andere vermeldingen, zoals “port betaald door de bestemming”, te gebruiken.

Zorg ervoor dat het toestel voldoende verpakt is. U mag hiervoor gebruik maken van de originele verpakking of een andere stevige doos.

Indien de garantietermijn van 3 jaar verstreken is, vallen alle kosten ten laste van de consument. Hierbij moet U steeds rekening houden dat de portkosten, het uurloon en de gebruikte onderdelen dienen betaald te worden.

1. GARANTIE

Nous accordons une garantie de 3 ans sur ce produit à partir de la date d'achat. Pendant la durée de la garantie, le distributeur prendra à sa charge la réparation des vices de fabrication ou de matériel, en se réservant le droit de décider

si certaines pièces doivent être réparées ou échangées. Les dommages occasionnés par une utilisation inadéquate (branchement continu, erreur de voltage, prise inappropriée, choc, etc...), l'usure normale ne portant préjudice ni au bon fonctionnement ni à valeur de l'appareil, excluent toute prétention à la garantie. La garantie devient caduque si des réparations ont été effectuées par des personnes non agréées. La garantie est accordée sur base du ticket de caisse.

Cher Client,
environ 95% des réclamations sont malheureusement dues à une mauvaise manipulation; il y est à remédier sans problèmes tout simplement en vous mettant en contact via téléphone, mail ou fax avec notre centre de services installé expressément à cet effet.
En conséquence, veuillez vous adresser à notre service en ligne avant d'expédier l'appareil ou avant de l'apporter chez le revendeur: Notre assistance en ligne vous évitera de vous déplacer.

ENVOYER VOTRE APPAREIL DEFECTUEUX :

Si votre appareil est défaillant durant le délai de garantie de 3 ans, vous pouvez envoyer votre appareil ensemble avec votre ticket de caisse, la carte de réponse complètement et dûment rempli ou une note avec la description du défaut, vos coordonnées complètes dont votre nom, adresse et numéro de téléphone le tout GRATUITEMENT par la Poste à l'adresse sous-mentionnée.

PRIMO

P/A ANTWERPEN X
NOORDERLAAN 395
2099 ANTWERPEN X

Vous pouvez envoyer votre appareil de n'importe quel bureau de poste en Belgique. Là, vous recevrez un code barre avec lequel votre paquet sera envoyé immédiatement et gratuitement. Vous obtenez ainsi tout de suite une preuve que votre paquet a été envoyé. Autres indications ou autres mentions comme 'port payé par le destinataire' ne sont pas nécessaires.

Veillez à ce que l'appareil soit bien emballé. Utilisez l'emballage original ou n'importe quelle autre boîte. Si le délai de garantie de 3 ans est écoulé, tous les frais sont à la charge du client. Remarquez à ce propos que les frais de port, le salaire horaire et les pièces utilisées devront être payés.

1. GARANTIE

Auf dieses Gerät gilt eine 3-Jahre-Garantie ab Kaufdatum. Während der Garantielaufzeit trägt der Verkäufer die alleinige Haftpflicht für Mängel, die nachweislich auf Material oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind. Bei derartigen Mängeln wird das Gerät repariert oder notfalls ersetzt. Die Garantie ist verwirkt, wenn die Mängel auf grobe Handhabung, auf die Nichteinhaltung der Bedienungsanleitung oder auf Eingriffe Dritter zurückzuführen sind. Als Garantieschein gilt der Kassenzettel.

**Sehr geehrter Kunde,
circa 95% der Reklamationen sind leider auf Bedienungsfehler zurückzuführen und können ohne Probleme behoben werden, wenn Sie sich telefonisch, per e-mail oder per Fax mit unserem extra für Sie eingerichteten Service in Verbindung setzen.
Wir möchten Sie daher bitten, bevor Sie Ihr Gerät einsenden oder zur Kaufstätte zurückbringen, unsere Hotline zu nutzen. Hier werden wir Ihnen - ohne dass Sie Wege auf sich nehmen müssen - helfen.**

VERSAND IHRES DEFEKTEN GERÄTS

Falls Ihr Gerät innerhalb der 3-Jahre-Garantie einen Defekt erleidet, können Sie es zusammen mit dem Kassenzettel, vollständig ausgefüllte Antwortkarte oder einem Begleitzettel, auf dem Sie Ihren Name, Ihre Adresse und Telefonnummer angeben, GRATIS an nachfolgende Adresse senden.

PRIMO

P/A ANTWERPEN X
NOORDERLAAN 395
2099 ANTWERPEN X

Der Versand des Geräts ist möglich aus jedem Postamt in Belgien. Hier empfangen Sie dann einen Strichkode womit Ihr Paket gleich gratis aufgeschickt wird. Sie bekommen hiermit ebenfalls eine Versandbestätigung Ihrem Packet. Andere Angaben wie "Porto für den Empfänger" sind nicht nötig.

Achten Sie immer darauf, dass Sie dem Gerät gut in die Originalverpackung oder in irgendwelche Dose verpacken. Nach Ablauf der 3-Jahre-Garantie gehen alle Kosten zu Lasten des Verbrauchers. Die Reparaturkosten umfassen in diesem Fall das für Ersatzteile.

2. RECYCLAGE INFORMATIE



Het symbool op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycleerd. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. voor meer details in verband met het recycleren van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.



Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Behandel de verpakking milieubewust.

2. INFORMATION DE RECYCLAGE



Le symbole sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le cyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.



L'emballage est recyclable. Traiter l'emballage écologiquement.

2. RECYCLING INFORMATIONEN



Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.



Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

OPGELET :

Wanneer het elektrisch snoer beschadigd is, moet het vervangen worden door de fabrikant, zijn dienst naverkoop of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon, om ongelukken te voorkomen.

ATTENTION :

Si le cordon électrique est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après-vente ou toute autre personne qualifiée, pour éviter tout accident.

ACHTUNG :

Wenn das Stromkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, dessen Kundendienst oder einer gleichartig geschulten Person ersetzt werden, um Unglücke zu verhindern.

3. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

Lees aandachtig volgende veiligheidstips voordat u dit elektrisch toestel gaat gebruiken. Zo verkleint u het risico op brand, elektrische schokken of verwondingen.

- Lees alle instructies.
- Dit toestel mag gebruikt worden door kinderen vanaf 8 jaar en ouder. En door personen met een fysieke of sensorische beperking of mensen met een beperkte mentale capaciteit of gebrek aan ervaring of kennis. Op voorwaarde dat deze personen toezicht krijgen of instructies hebben gekregen over het gebruik van het toestel op een veilige manier en dat ze ook de gevaren kennen bij het gebruik van het toestel.
- Kinderen mogen niet met het toestel spelen.
- Onderhoud en reiniging van het toestel mag niet gebeuren door kinderen, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en toezicht krijgen.
- Houd het toestel en het snoer buiten het bereik van kinderen, jonger dan 8 jaar.
- Dit toestel is geschikt om te gebruiken in de huishoudelijke omgeving en in gelijkaardige omgevingen zoals :
 - Keukenhoek voor personeel van winkels, kantoren en andere gelijkaardige professionele omgevingen.
 - Boerderijen
 - Hotel- en motelkamers en andere omgevingen met een residentieel karakter.
 - Gastenkamers, of gelijkaardige
- Opgelet : het toestel mag niet gebruikt worden met een externe timer of een aparte afstandsbediening.

- Raak nooit het warme oppervlak aan.
- Dompel het toestel, het snoer of de stekker nooit onder in water of andere vloeistoffen.
- Wees uiterst voorzichtig wanneer het toestel gebruikt wordt door of in de buurt van kinderen.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het toestel niet gebruikt of wanneer u het wilt reinigen.
- Gebruik het toestel niet langer wanneer het snoer of de stekker beschadigd werden of wanneer het toestel slecht werkt of beschadigd werd. Breng het toestel terug naar de dienst na verkoop van de fabrikant voor herstelling of nazicht.
- Gebruik enkel de originele accessoires om beschadiging te voorkomen.
- Gebruik het toestel enkel binnenshuis.
- Zorg ervoor dat het snoer niet in de weg hangt en niet in aanraking komt met hete oppervlakken.
- Plaats het toestel nooit naast een kachel, een elektrische radiator of in een warme oven.
- Wanneer u de stekker in het stopcontact steekt, moet het toestel uit staan.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het bestemd is.
- De glazen kan is enkel geschikt voor dit toestel.
- Een gebroken of beschadigde kan, mag niet langer gebruikt worden.
- Reinig de kan niet met agressieve reinigingsproducten, met schuursponsjes of andere schuurmiddelen.
- OPGELET : Open zelf nooit de onderkant van het toestel, herstellingen dient u over te laten aan een gespecialiseerde hersteller. Zo niet loopt u het risico op verbranding en/of elektrische schokken.

BEWAAR DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG.

TE ONTHOUDEN.

- Dit toestel is enkel geschikt voor huishoudelijk gebruik.
- Controleer of de voltage van het toestel overeenstemt met de voltage bij u thuis.
- Het waterreservoir mag nooit boven het aangeduide maximumniveau gevuld worden.
- Vul nooit water bij wanneer het toestel nog aan staat. Zet het toestel eerst uit, laat het afkoelen en vul het opnieuw.
- Vul nooit warm water bij.
- Zet de kan nooit op een heet oppervlak of in een hete oven.
- Vermijd het snoer en de warme delen van het toestel aan te raken terwijl het in werking is.
- Gebruik geen schuurpoeder of schuursponsjes voor reiniging van het toestel.

4. HET SNOER


Het toestel is voorzien van een kort snoer om te vermijden dat u erover zou struikelen of erin verstrikt zou raken.

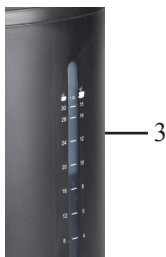
Wees uiterst voorzichtig wanneer u een verlengsnoer gebruikt.

Wanneer u een verlengsnoer wenst te gebruiken, moet u het volgende in acht nemen : De vermelde sterkte van het verlengsnoer moet minstens even hoog zijn als die van het toestel.

Zorg ervoor dat het verlengsnoer niet over de tafel of het aanrecht hangt, kinderen zouden er aan kunnen trekken of u zou erover kunnen struikelen.

5. ONDERDELEN

1. Deksel
2. Aan/uit schakelaar 
3. Waterniveau-aanduiding
4. Glazen kan
5. Filterhouder
6. Permanente filter



6. TECHNISCHE INFORMATIE

MODEL : KZ12	FREQUENTIE : 50Hz
TYPE : 360602	WATTAGE : 1000W
VOLTAGE: 220-240V	INHOUD : 1,8 L

7. GEBRUIKSAANWIJZING

Het eerste gebruik :

Laat eerst twee maal enkel water doorlopen.

Neem de kan uit het toestel.

Open het deksel van het waterreservoir.

Vul de kan met de nodige hoeveelheid koud water en giet dit in het reservoir. Gebruik nooit warm water.

Plaats een papieren filter in de filterhouder.

OPGELET : wanneer u een papierenfilter gebruikt, moet u de meegeleverde permanente filter uit de filterhouder verwijderen.

Vul de papieren filter met de gewenste hoeveelheid koffie of gebruik de bijgeleverde herbruikbare filter met max-aanduiding.

Sluit het deksel en plaats dan pas de kan in de koffiezet.

Zet het koffiezetapparaat aan. Het controlelampje van de aan/uit schakelaar zal beginnen branden.

Wanneer de koffie klaar is, kunt u de kan van de plaat nemen. Wanneer u echter al koffie wilt nemen terwijl het water nog aan het doorlopen is, zorgt de druppelstop ervoor dat er geen koffie op de plaat druppelt. Let er wel op dat de kan na max 20 sec. wordt terug geplaatst. Anders bestaat de kans dat de filterhouder overloopt.

1. DE DRUPPELSTOP WERKT ENKEL WANNEER HET DEKSEL OP DE GLASKAN ZIT.
2. LAAT HET TOESTEL TUSSEN OPEENVOLGENDE KOFFIEZETBEURTEN TELKENS 5 MINUTEN AFKOELEN.

8. ONDERHOUD EN REINIGING

Trek de stekker uit wanneer u het toestel wil reinigen.

De filterhouder kan verwijderd worden voor reiniging. Gebruik daarvoor het handvatje.

OPGELET: Om de filterhouder terug in het toestel te plaatsen plaatst u de filterhouder met de druppelstop naar voren en moet u de filterhouder zachtjes aan het handvat in het toestel drukken. Terwijl u drukt, klapt u het handvat naar u toe. **Als de filterhouder niet juist geplaatst is zal het deksel van de koffiezet niet goed sluiten.**

Maak de buitenkant van het toestel regelmatig schoon met een vochtige doek. Wrijf het daarna droog.

Gebruik geen schurende schoonmaakproducten.

Dompel het toestel nooit onder in water.

Gebruik nooit een doek om het waterreservoir te reinigen. Er zouden pluïsjes kunnen achterblijven. Spoel het reservoir nu en dan uit met gewoon water.

9. ONTKALKING

Ontkalk uw koffiezetapparaat regelmatig. Bij normaal gebruik (2 volle kannen per dag) raden wij u aan volgende regels in acht te nemen :

Hardheid van het water tot 18°dh : 2 tot 3 maal per jaar.

Hardheid van het water boven 18° dh : 4 tot 5 maal per jaar.

De waterleidingsdienst van uw streek kan u informatie geven over de hardheid van uw water.

Om het toestel te ontkalken laat u het toestel tweemaal doorlopen met een mix van 50 % water en 50 % azijn i.p.v. water.

Na het ontkalken moet u nog tweemaal helder koud water laten doorlopen om de azijnsmaak en de restjes kalk weg te spoelen.

Was de kan, het deksel en de filterhouder af.

3. INSTRUCTIONS DE SECURITE

Lisez attentivement les conseils de sécurité suivants, avant d'utiliser cet appareil électrique, pour réduire le risque d'incendie, de chocs électriques et de lésions.

- Lisez toutes les instructions.
- Cet appareil est destiné à être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant de l'expérience ou de connaissance, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles aient reçu des instructions quant à l'utilisation sûre de l'appareil et les possibles dangers.
- Veillez à ce que les enfants ne puissent pas jouer avec l'appareil.
- L'entretien et le nettoyage de l'appareil ne peuvent pas s'effectuer par des enfants, à moins qu'ils aient plus de 8 ans et qu'ils soient sous surveillance.
- Gardez l'appareil et le cordon électrique hors de la portée d'enfants de moins de 8 ans.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique ou à d'autres usages comme :
 - Dans la cuisine du personnel dans des magasins, des entreprises ou d'autres lieux mis en rapport avec l'environnement de travail
 - Dans les fermes
 - Dans les hôtels, les motels et d'autres lieux avec un caractère résidentiel
 - Dans les chambres d'hôtes ou similaires
- Attention : l'appareil ne peut pas être utilisé avec une minuterie externe ou une commande à distance séparée.

- Ne touchez jamais la surface chaude.
- N'immergez jamais l'appareil, le cordon électrique ou la fiche dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Une supervision étroite est indispensable, quand l'appareil est utilisé par ou à proximité d'enfants.
- Débranchez la fiche de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'appareil ou quand vous voulez le nettoyer.
- N'utilisez plus l'appareil quand le cordon électrique ou la fiche ont été endommagés, quand l'appareil ne fonctionne pas comme il faut ou a été endommagé. Retournez l'appareil au service après-vente du fabricant pour réparation ou révision.
- N'utilisez que les accessoires originaux pour éviter l'endommagement.
- N'utilisez l'appareil qu'à l'intérieur de la maison.
- Assurez-vous que le cordon ne gêne pas et que celui-ci n'entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne déposez jamais l'appareil à côté d'un poêle, d'un radiateur électrique ou dans un four chaud.
- Veillez à ce que l'appareil soit éteint, lorsque vous branchez la fiche dans la prise de courant.
- N'utilisez l'appareil que pour les fins auxquels il est destiné.
- La verseuse en verre ne convient que pour cet appareil.
- Une verseuse cassée ou endommagée ne peut plus être utilisée.
- Ne nettoyez pas la verseuse avec des nettoyants agressifs, des éponges à récurer ou d'autres nettoyants abrasifs.
- ATTENTION : N'ouvrez jamais vous-même le dessous de l'appareil. Vous devez faire effectuer les réparations par une personne qualifiée, afin d'éviter le risque de

brûlure et/ou chocs électriques.

CONSERVEZ MINUTIEUSEMENT CE MANUEL D'UTILISATION

A RETENIR.

- Cet appareil n'est destiné qu'à l'usage domestique.
- Contrôlez si la tension de l'appareil correspond avec celle à la maison.
- Ne dépassez jamais le niveau maximum indiqué sur le réservoir d'eau.
- Ne remplissez jamais d'eau quand l'appareil est encore allumé. Eteignez d'abord l'appareil, laissez-le refroidir et remplissez-le de nouveau.
- Ne mettez jamais la verseuse sur une surface chaude ou dans un four chaud.
- Evitez de toucher le cordon électrique et les parties chaudes de l'appareil, lors de son fonctionnement.
- N'utilisez pas de poudre ou d'éponges à récurer pour nettoyer l'appareil.

4. LE CORDON ELECTRIQUE

L'appareil est pourvu d'un cordon court pour éviter que vous ne trébuchiez dessus ou ne vous y empêtriez pas.


Vous pouvez utiliser une rallonge, à condition d'être extrêmement prudent.

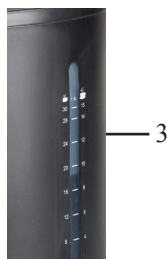
Dans ce cas-là, il faut tenir compte du suivant :

La puissance indiquée de la rallonge doit être au moins la même que celle de l'appareil.

Veillez à ce que la rallonge ne pende pas de la table ou du plan de travail. Les enfants pourraient tirer ou vous pourriez trébucher dessus.

5. PIÈCES

1. Couvercle
2. Interrupteur marche/arrêt 
3. Indication du niveau d'eau
4. Verseuse en verre
5. Porte-filtre
6. Filtre permanent



6. INFORMATION TECHNIQUE

MODELE : KZ12	FREQUENCE : 50Hz
TYPE : 360602	PUISSANCE : 1000W
TENSION: 220-240V	CAPACITE : 1,8 L

7. MANUEL D'UTILISATION

Le premier usage :

Tout d'abord, ne faites couler deux fois que de l'eau.

Enlevez la verseuse de l'appareil.

Ouvrez le couvercle du réservoir d'eau.

Remplissez la verseuse de la quantité nécessaire d'eau froide et versez l'eau dans le réservoir. N'utilisez jamais d'eau chaude.

Placez un filtre en papier dans le porte-filtre.

ATTENTION : en utilisant un filtre en papier, il faut enlever le filtre permanent fourni du porte-filtre.

Remplissez le filtre en papier avec la quantité de café souhaitée ou utilisez le filtre réutilisable fourni avec indication maximum.

Fermez le couvercle et placez après ceci la verseuse dans la cafetière.

Branchez la cafetière. La lampe témoin de contrôle de l'interrupteur marche/arrêt s'allumera.

Si le café est prêt, vous pouvez enlever la verseuse de la plaque. Cependant, quand vous voulez déjà prendre du café, quand l'eau est encore en train de couler, le système anti-gouttes empêchera le café de goutter sur la plaque. Faites attention que

vous remettez la carafe en place après max 20 sec. Sinon il y a la possibilité que le porte-filtre déborde.

1. LE SYSTEME ANTI-GOUTTES NE FONCTIONNE QUE QUAND LE COUVERCLE SE TROUVE SUR LA VERSEUSE EN VERRE.
2. LAISSEZ CHAQUE FOIS REFROIDIR L'APPAREIL PENDANT 5 MINUTES AVANT DE REFAIRE DU CAFÉ

8. ENTRETIEN ET NETTOYAGE

Débranchez la fiche de la prise de courant, quand vous voulez nettoyer l'appareil. Le porte-filtre peut être retiré pour être nettoyé. Pour ce faire, il faut utiliser la poignée.

ATTENTION: Pour remettre le porte-filtre à sa place dans l'appareil, il faut mettre le porte-filtre avec le anti-goutte face en avant pendant que vous l'appuyez doucement dans l'appareil à l'aide de la poignée. En appuyant la poignée, pliez-la vers vous. **Si le porte-filtre n'a pas été placé correctement, le couvercle de la cafetière ne peut pas être fermé.**

Nettoyez régulièrement l'extérieur de l'appareil à l'aide d'un chiffon humide. Séchez-le après.

N'utilisez pas de nettoyants abrasifs.

N'immergez jamais l'appareil dans de l'eau.

N'utilisez jamais de chiffon pour nettoyer le réservoir d'eau. Des peluches pourraient rester à l'intérieur. Rincez le réservoir de temps en temps avec de l'eau.

9. DÉTARTRAGE

Détartrez votre cafetière régulièrement. Pour un usage normal (2 verseuses pleines par jour) on vous conseille de faire attention aux règles suivantes :

Dureté de l'eau jusqu'à 18° dh : 2 ou 3 fois par an.

Dureté de l'eau au-delà de 18° dh : 4 ou 5 fois par an.

La société de distribution des eaux de votre région peut vous renseigner sur la dureté de l'eau.

Pour détartrer l'appareil, il faut faire couler deux fois de l'eau mélangée à du vinaigre (50% d'eau et 50% de vinaigre) au lieu de seulement de l'eau.

Après le détartrage, il faut faire couler encore deux fois de l'eau froide claire pour enlever le goût de vinaigre et les restes de calcaire.

Nettoyez la verseuse, le couvercle et le porte-filtre.

3. SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die Sicherheitshinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät in Gebrauch nehmen. So verringern Sie das Risiko auf Unfälle, wie z.B. Brand, Stromschlag oder Verletzungen.

- Lesen Sie bitte alle Hinweise.
- Dieses Gerät darf sowohl von Kindern ab acht Jahren oder älter bedient werden, als auch von körperlich oder leicht geistig behinderten Menschen sowie Menschen mit wenig Erfahrung oder Kenntnis, unter der Einschränkung, dass diese Bedienergruppe eine detaillierte Einweisung über die Bedienung des Gerätes bekommen haben. Die Einweisung muß beinhalten, dass die Bedienergruppe auf sichere Art und Weise das Gerät bedienen kann, und dass auch die Risiken des Gerätes bekannt sind.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Die Reinigung und Wartung des Gerätes darf nicht von Kindern unter acht Jahren ausgeführt werden, es sei denn, dass dies unter Aufsicht passiert, oder die Kinder älter als acht Jahre sind.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät in Reichweite von Kindern unter acht Jahren steht.
- Das Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt oder ähnlichen Umgebungen geeignet, wie z.B.
 - Küchenräume von Geschäften, Büros oder ähnliche professionelle Umgebungen
 - Bauernhöfe
 - Hotels, Motels u.ä.
 - Gästezimmer
- Achtung: Das Gerät darf nicht mit einem externen Timer oder einer externen Fernbedienung gebraucht werden.

- Berühren Sie nicht die erhitze Warmhalteplatte.
- Tauchen Sie das Gerät, die Schur oder den Stecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Seien Sie äußerst vorsichtig, wenn das Gerät in der Umgebung von Kindern gebraucht wird.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, wenn Sie das Gerät reinigen möchten, oder es nicht in Verwendung ist.
- Gebrauchen Sie das Gerät nicht, wenn die Schnur oder der Stecker beschädigt ist, oder wenn das Gerät nicht 100%ig fehlerfrei funktioniert. In diesem Fall bringen Sie das Gerät zur Reparatur oder Kontrolle zurück zum Servicedienst des Herstellers.
- Benutzen Sie ausschließlich die originalen Zubehörteile, um Schaden am Gerät zu verhindern.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich innerhalb von Räumlichkeiten.
- Sorgen Sie dafür, dass die Schnur nicht im Weg hängt oder in Kontakt mit warmen Oberflächen kommt.
- Stellen Sie das Gerät nicht in die Nähe eines Kamins, Heizkörpers oder warmen Ofens.
- Das Gerät muß ausgeschaltet sein, wenn Sie den Stecker in die Steckdose stecken.
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich zum Zubereiten von Kaffee.
- Die Glaskanne ist ausschließlich für dieses Gerät geeignet.
- Eine beschädigte Kanne darf nicht mehr mit dem Gerät gebraucht werden.
- Reinigen Sie die Kanne nicht mit aggressiven Reinigungsprodukten, Scheuerschwämmen oder anderen Scheuermitteln.

- **ACHTUNG:** Öffnen Sie niemals selbst die Unterseite des Gerätes. Reparaturen dürfen nur vom Fachhandel ausgeführt werden. Sofern Sie diese Warnung nicht berücksichtigen kann dies zu Unfällen führen.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung gut auf.

NICHT VERGESSEN:

- Dieses Gerät ist ausschließlich zum Gebrauch im Haushalt gedacht.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung des Gerätes mit der Netzspannung Ihrer Steckdosen zu Hause übereinstimmt.
- Der Wassertank sollte nicht über das angegebene Maximumsniveau befüllt werden.
- Füllen Sie niemals Wasser in den Tank, derweil das Gerät eingeschaltet ist. Schalten Sie das Gerät aus und lassen es abkühlen, bevor Sie erneut den Tank füllen.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf heiße Oberflächen oder in einen warmen Backofen.
- Vermeiden Sie das Kabel und die Teile die sich erwärmen zu berühren während das Gerät in Gebrauch ist.
- Benutzen Sie zum Reinigen keine Scheuermittel oder Scheuerschwämme.

4. DAS KABEL


Das Gerät ist mit einem kurzen Kabel ausgerüstet, um zu vermeiden, dass jemand darüber fallen oder darin hängen bleiben kann. Seien Sie äußerst vorsichtig, falls Sie ein Verlängerungskabel gebrauchen.

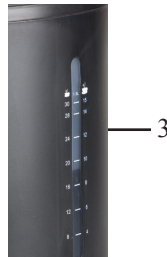
Wenn Sie ein Verlängerungskabel benutzen wollen, beachten Sie bitte folgende Sicherheitsanweisungen:

Die angegebene Netzspannung des Kabels muss mit der Netzspannung des Gerätes übereinstimmen.

Sorgen Sie dafür, dass das Verlängerungskabel nicht über Tisch-/Arbeitsflächenrand hängt; Kinder könnten daran ziehen, oder man könnte darüber fallen.

5. ÜBERSICHT

1. Deckel
2. An-/Ausschalter 
3. Wasserstandsanzeige
4. Glaskanne
5. Filterhalter
6. Permanentfilter



6. TECHNISCHE INFORMATION

MODELL: KZ12	FREQUENZ: 50Hz
MODELLNR: 360602	LEISTUNG: 1000W
SPANNUNG: 220-240V	INHALT: 1,8 L

7. GEBRAUCHSANWEISUNG

Vor dem ersten Gebrauch:

Lassen Sie vor dem ersten Gebrauch erst zwei Mal das Gerät nur mit Wasser durchlaufen.

Nehmen Sie die Kanne aus dem Gerät.

Öffnen Sie den Deckel des Wassertanks.

Füllen Sie die Kanne mit der benötigten Wassermenge und gießen Sie das Wasser in den Tank. Benutzen Sie hierfür kein warmes Wasser.

Legen Sie den Papierfilter in den Filterhalter.

ACHTUNG: wenn sie einen Papierfilter benutzen möchten, müssen Sie davor erst den mitgelieferten Dauerfilter aus dem Filterhalter entfernen.

Geben Sie die gewünschte Kaffeepulvermenge in den Papierfilter, oder benutzen Sie den mitgelieferten Dauerfilter mit Max-Markierung.

Schließen Sie den Deckel und stellen Sie dann die Kanne in die Kaffeemaschine.

Schalten Sie die Kaffeemaschine ein. Die Kontroll-Lampe des Ein-/Ausschalters wird leuchten.

Wenn der Kaffee fertig ist können Sie die Kanne von der Warmhalteplatte nehmen.

Wenn Sie während des Durchlaufens Kaffee nehmen möchten wird der Tropfstopp dafür sorgen, dass der Kaffee nicht weiter durchläuft und auf die Warmhalteplatte tropft. Achten Sie allerdings darauf, dass Sie die Kanne nach max. 20 zurück in die Maschine setzen. Ansonsten könnte der Filter überlaufen.

1. DER TROPFSTOPP FUNKTIONIERT NUR, WENN SICH DER DECKEL AUF DER KANNE BEFINDET.
2. LASSEN SIE DAS GERÄT JEWEILS 5 MIN ABKÜHLEN, BEVOR SIE ERNEUT KAFFEE ZUBEREITEN.

8. REINIGUNG UND PFLEGE

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose, bevor sie das Gerät reinigen. Der Filterhalter kann vor der Reinigung entfernt werden. Verwenden Sie dafür bitte den Handgriff.

ACHTUNG: Um den Filterhalter wieder ins Gerät zurück zu setzen müssen

Sie ihn mit dem Tropfstopp nach vorne gerichtet vorsichtig ins Gerät drücken.

Währenddessen klappen Sie den Handgriff in Ihre Richtung nach unten. **Wenn der Filterhalter nicht richtig sitzt wird der Deckel des Gerätes nicht geschlossen werden können.**

Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes regelmäßig mit einem feuchten Tuch und trocknen Sie diese danach sorgfältig ab. Benutzen Sie hierfür keine Scheuermittel.

Tauchen Sie das Gerät nicht unter Wasser. Benutzen Sie bitte kein Tuch, um den Wassertank zu reinigen, denn dadurch könnten Fusseln in den Tank gelangen. Spülen Sie den Tank ab und zu mit sauberem Wasser aus.

9. ENTKALKEN

Entkalken Sie regelmäßig die Kaffeemaschine. Bei durchschnittlichem Gebrauch von ca. 2 vollen Kannen pro Tag raten wir Ihnen an folgende Regeln zu beachten:

Wasserhärte bis 18°dH: 2-3 Mal pro Jahr.

Wasserhärte über 18°dH: 4-5 Mal pro Jahr.

Die zuständigen Wasserwerke in Ihrer Umgebung können Ihnen Informationen über die Wasserhärte in Ihrem Umkreis geben.

Um das Gerät zu entkalken lassen Sie zweimal nacheinander ein Gemisch von 50% Wasser und 50% Essig durchlaufen. Danach lassen Sie noch zwei Mal reines Wasser durchlaufen, um den Essiggeschmack und Kalkreste zu entfernen.

Waschen Sie den Deckel und den Filterhalter ab.

WEBSHOP

Volgende onderdelen voor : KZ12

kunnen makkelijk via onze webshop besteld worden.

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

	REF	AANTAL	EENHEIDS- PRIJS	TOTAAL
GLASKAN	KZ12-GK		7.00 €	
FILTER	KZ12-FIL		4.00 €	
verzendkosten		1	3.75 €	3.75 €
TOTAAL				

Indien u toch nog vragen heeft, kan u ons altijd contacteren :

**BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS**

TEL : 014/21 85 71

WEBSHOP

Les accessoires suivant pour : KZ12

peuvent facilement être commandé sur notre Webshop.

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

	REF	QUANTITE	PRIX UNIQUE	TOTAL
CARAFFE	KZ12-GK		7.00 €	
FILTRE PERMANENT	KZ12-FIL		4.00 €	
Frais de transport		1	3.75 €	3.75 €
TOTAL				

Si vous avez encore des questions, vous pouvez nous contacter:

**BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS**

TEL : 014/21 85 71

WEBSHOP

Folgende Bestandteile für : KZ12

können leicht über unseren Webshop bestellt werden.

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

	REF	ANZAHL	EINZEL- PREIS	GESAMT
GLASKANNE	KZ12-GK		7.00 €	
PERMANENTFILTER	KZ12-FIL		4.00 €	
Versandkosten		1	3.75 €	3.75 €
			GESAMT	

Wenn Sie noch Fragen haben, können Sie uns kontaktieren:

**BENCO INTERNATIONAL
DOMPEL 9
2200 HERENTALS**

TEL : 014/21 85 71

PRIMO

WWW.PRIMO-ELEKTRO.BE

KZ12